

INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI
(art.13 del Regolamento UE 27 Aprile 2016 n. 679 in materia di protezione dei dati personali)
sito internet www.mastervoice.it
Rev. 1 del 17/06/2022

In conformità ai requisiti posti dal Regolamento UE 2016/679 (GDPR) in materia di protezione dei dati personali, la scrivente società, in qualità di Titolare del trattamento dei dati, la informa in merito al trattamento dei dati personali.

Identità e dati di contatto del titolare del trattamento

Il titolare del trattamento dei dati è la società MASTER TRAINING SRL, con sede legale a Correggio (RE), Via Timolini n. 18 e sede operativa a Correggio (RE), Via San Martino n. 11, CF/PIVA 01932770355, telefono 0522-1590100, mail info@mastertraining.it, pec mastertraining@pec.it, nella persona del Legale Rappresentante *pro tempore*.

Oggetto del trattamento

Il Titolare tratta i dati personali direttamente comunicati dall'utente / interessato, quali: nome, cognome, azienda, e-mail e numero di telefono tramite la compilazione dei *form* di contatto del sito web www.mastervoice.it.

L'interessato è invitato ad astenersi, in questa fase, dal fornire dati o informazioni di natura particolare (sensibili e giudiziari).

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati:

A) senza il consenso espresso dell'interessato, per le seguenti finalità:

- dare seguito alla richiesta di contatto avvenuta e, pertanto, adempiere agli obblighi precontrattuali, contrattuali e fiscali derivanti dai rapporti intrattenuti (art. 6 lett. b) GDPR);
- adempiere agli obblighi previsti dalla legge, da un regolamento, dalla normativa comunitaria o dall'Autorità (art. 6 lett. c) GDPR);
- per il perseguimento del legittimo interesse che il Titolare ha ravvisato sussistere sulla base del bilanciamento degli interessi effettuato (art. 6 lett. f) GDPR);
- esercitare i diritti del Titolare, ad esempio il diritto di difesa in giudizio.

B) solo previo specifico e distinto consenso, ai sensi dell'art.6 lett. a) GDPR, per le seguenti finalità di marketing:

- inviare via e-mail e/o posta e/o sms e/o contatti telefonici, newsletter, comunicazioni commerciali e/o materiale pubblicitario su prodotti o servizi offerti dal Titolare.

Modalità del trattamento e periodo di conservazione dei dati

Il trattamento dei dati personali è realizzato per mezzo delle operazioni indicate all'art. 4 n. 2 GDPR e precisamente: raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, raffronto, utilizzo, interconnessione, blocco, comunicazione, cancellazione e distruzione dei dati.

Tramite i dati forniti non sarà effettuata alcuna attività di profilazione, così come definita dall'art.4 n.4 GDPR.

I dati personali sono sottoposti a trattamento sia cartaceo, sia elettronico, sia automatizzato.

Il Titolare tratterà i dati personali per il tempo necessario per adempiere alle finalità di cui sopra e comunque non oltre 10 anni dalla cessazione del rapporto per le finalità di cui al pt. A) fino a revoca del consenso per le finalità di cui al pt. B)

Soggetti destinatari dei dati raccolti

I dati potranno essere resi accessibili per le finalità di cui sopra:

- a dipendenti e collaboratori del Titolare, nella loro qualità di autorizzati e/o amministratori di sistema;
 - a partner commerciali e fornitori di servizi che svolgono attività in outsourcing per conto del Titolare nella loro qualità di responsabili esterni del trattamento svolgendo attività connesse, strumentali o di supporto a quelle del Titolare;
 - a istituti di credito, di assicurazione del credito, di recupero crediti, di factoring, studi professionali, consulenti, associazioni di categoria, società di assicurazione per la prestazione di servizi assicurativi;

I dati forniti potranno essere inoltre comunicati, a seguito di ispezioni, verifiche o richieste, a Organismi di Vigilanza, alla Amministrazione Finanziaria e ad enti/organismi preposti, in relazione agli obblighi di legge. I suddetti dati non saranno comunque oggetto di diffusione.

Trasferimento dati

Non sono previsti trasferimenti di dati in Paesi Extra UE o ad organizzazioni internazionali. Laddove tali trasferimenti dovessero effettuarsi, per proteggere i dati dell'Utente, il Titolare adotterà le garanzie appropriate sancite dal GDPR, tra cui le decisioni di adeguatezza e le clausole contrattuali standard approvate dalla Commissione Europea.

Natura del conferimento dei dati e conseguenze del rifiuto di rispondere

Il conferimento dei dati per le finalità di cui al pt. A) è obbligatorio. In loro assenza, non si potrà dar corso al rapporto precontrattuale o contrattuale.

Il conferimento dei dati per le finalità di cui al pt. B) è facoltativo. Pertanto, in caso di rifiuto, non sussisteranno conseguenze, se non l'impossibilità di fornire informazioni su iniziative commerciali, relative ai prodotti o servizi.

Diritti dell'interessato

In conformità a quanto previsto dagli articoli da 15 a 21 del GDPR, l'utente può in ogni momento esercitare i diritti ivi indicati ed in particolare:

- Diritto di accesso (art. 15 GDPR),
- Diritto di rettifica (art. 16 GDPR),
- Diritto alla cancellazione (art. 17 GDPR),
- Diritto di limitazione al trattamento (art. 18 GDPR),
- Diritto alla portabilità (art. 20 GDPR),
- Diritto di opposizione (art. 21 GDPR).

Per tutti i casi menzionati sopra, se necessario, Master Training porterà a conoscenza i soggetti terzi ai quali i dati personali sono comunicati dell'eventuale esercizio dei diritti da parte dell'Utente, ad eccezione di specifici casi (es. quando tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato).

Modalità di esercizio dei diritti

L'Utente può, in qualsiasi momento, modificare e revocare i consensi prestati ed esercitare i diritti di cui al punto precedente, inoltrando apposita richiesta al Titolare ai contatti suindicati, oppure contattando il DPO designato all'indirizzo dpo.mt@sgsolution.eu.

Per i trattamenti di cui alla presente informativa, l'Utente ha, inoltre, il diritto di proporre un reclamo al Garante per la Protezione dei Dati Personali (www.garanteprivacy.it).

Correggio (RE), 17 Giugno 2022

Il Titolare del trattamento
MASTER TRAINING SRL

PERSONAL DATA PROCESSING DISCLOSURE
(Art. 13 of EU Regulation no. 679 of 27 April 2016 concerning personal data protection)
website www.mastervoice.it
Rev.1 of 17/06/2022

In compliance with the requirements of EU Regulation 2016/679 (GDPR) concerning personal data, the undersigned company, as Data Controller, informs you as follows regarding the processing of personal data.

Identity and contact details of Data Controller

The Data Controller is MASTER TRAINING SRL, a company with registered offices at Via Timolini no. 18, Correggio (RE), Italy, and operational headquarters at Via San Martino no. 11, Correggio (RE), Italy, Tax Code/VAT number 01932770355, telephone 0522-1590100, email info@mastertraining.it, certified email mastertraining@pec.it, in the person of its *pro tempore* Legal Representative.

Object of the processing

The Data Controller processes personal data communicated directly by users/Data Subjects, such as name, surname, company, email, phone number, through compilation of the contact form on the website www.mastervoice.it.

Data Subjects are requested to avoid providing data or information of a highly personal nature at this stage (sensitive or judicial details).

Purpose of the processing

Personal data are processed:

A) without the Data Subject's express consent, for the following purposes:

- respond to requests for contact and thus comply with precontractual, contractual and fiscal obligations deriving from the relations established (art. 6 lett. b) GDPR);
- comply with obligations provided for in law, local regulations, EU regulations, or imposed by the competent authorities (art. 6 lett. c) GDPR);
- for the pursuit of the legitimate interest that the Data Controller has identified based on a balancing of interests (Art. 6, letter f) GDPR);
- to exercise the Data Controller's rights, for example the right of legal defence in court.

B) only with specific and express consent, as of Art. 6, letter a) of the GDPR, for the following marketing purposes:

- send advertising for products or services offered by the Data Controller by email, and/or post, and/or SMS, and/or telephone contact;

Processing methods and time the data will be stored

Personal data are processed in the operations described under Art. 4 no. 2 of the GDPR and specifically: gathering, registering, organizing, storing, consulting, elaborating, modifying, selecting, extracting, comparing, using, interconnecting, blocking, communicating, cancelling, and destroying data.

The data provided will not be used for any profiling activities as defined under Art. 4 no. 4 of the GDPR.

Personal data is processed in paper form, electronically, or automatically.

The Data Controller will process personal data for the time necessary to fulfil the purposes as defined above, and in any case for no longer than ten years from termination of the relationship for the purposes pursuant to Paragraph A), and until withdrawal of consent for the purposes pursuant to Paragraph B).

Recipients of the collected data

The data may be made accessible for the purposes defined above to:

- the Data Controller's employees and collaborators, acting as authorized personnel and/or system administrators;
- commercial partners and service suppliers performing outsourced activities on behalf of the Data Controller, acting as external processing managers performing activities linked to, instrumental to, or in support of those of the Data Controller;
- banks, credit insurance, credit recovery or factoring entities, professional offices, consultants, trade associations, and insurance companies for the provision of insurance services.

The data provided may also be communicated, in compliance with inspections, checks or requests, to supervisory bodies, the government financial administration, and authorized bodies/systems, in compliance with legal obligations. The abovementioned data shall not in any case be subject to general dissemination.

Data transfer

No data will be transferred to non-EU countries or to international organisations. Where such transfers take place, in order to protect the User's data the Data Controller will adopt the appropriate safeguards enshrined in the GDPR, including adequacy decisions and standard contractual clauses approved by the European Commission.

Nature of the data provided and the consequences of refusing to respond

The provision of data for the purposes pursuant to Paragraph A) is mandatory and without them it will be impossible to proceed to a precontractual or contractual relationship.

The provision of data for the purposes pursuant to Paragraph B) is optional and without them it will be impossible to provide information on commercial initiatives regarding the products or services.

Rights of Data Subjects

In accordance with Articles 15 to 21 of the GDPR, the user may at any time exercise the rights set out therein, specifically:

- Right of access (Art. 15 GDPR)
- Right of rectification (Art. 16 GDPR)
- Right of erasure (Art. 17 GDPR)
- Right to the restriction of processing (Art. 18 GDPR)
- Right to portability (Art. 20 GDPR)
- Right to object (Art. 21 GDPR)

For all the cases mentioned above, if necessary Master Training will inform the third parties the personal data have been disclosed to of any exercise of rights by the User, with the exception of specific cases (e.g. when such action proves to be impossible or involves the use of means that are manifestly disproportionate to the protected right).

Methods for exercising rights

The User may at any time modify and withdraw the consent given and exercise the rights referred to in the preceding point by sending a request to the Data Controller at the contacts specified above, or by contacting the designated DPO at dpo.mt@sgsolution.eu.

For the processing referred to in this policy, the User also has the right to lodge a complaint with the Personal Data Protection Authority (www.garanteprivacy.it).

Correggio (RE), Italy, 17 June 2022

The Data Controller
MASTER TRAINING SRL

DECLARACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

(artículo 13 del Reglamento UE de 27 Abril 2016 n.º 679 en materia de protección de datos personales)

sitio internet www.mastervoice.it

Rev.1 del 17/06/2022

De conformidad con los requisitos establecidos en el Reglamento UE 2016/679 (RGPD) en materia de protección de datos personales, la abajo firmante, en calidad de Responsable del tratamiento de datos, le informa sobre el tratamiento de los datos personales.

Identidad y datos de contacto del responsable del tratamiento

El responsable del tratamiento de los datos es la empresa MASTER TRAINING SRL, con domicilio social Correggio (Reggio Emilia, RE), Via Timolini 18 y sede operativa en Correggio (Reggio Emilia, RE), Via San Martino 11, CIF/N.º IVA 01932770355, teléfono 0522-1590100, e-mail info@mastertraining.it, cec.mastertraining@pec.it, en la persona del representante legal *pro tempore*.

Objeto del tratamiento

El Responsable trata los datos personales directamente comunicados por el usuario/interesado: nombre, apellidos, empresa, e-mail, número de teléfono al cumplimentar el formulario de contacto del sitio web www.mastervoice.it. Se recomienda al interesado abstenerse, en esta fase, de proporcionar datos o información de naturaleza particular (datos sensibles y judiciales).

Finalidad del tratamiento

Los datos personales se tratan:

A) sin la autorización expresa del interesado, para las siguientes finalidades:

- dar seguimiento a la solicitud de contacto efectuada y, por lo tanto, llevar a cabo las obligaciones precontractuales, contractuales y fiscales derivadas de las relaciones establecidas (art. 6, letra b) RGPD);
- cumplir con las obligaciones previstas por la ley, por el reglamento, por la normativa comunitaria o por las autoridades (art. 6, letra c) RGPD);
- en pro del legítimo interés que el Responsable estima que subsiste sobre la base del equilibrio de los intereses efectuado (art. 6 let. f) RGPD);
- ejercer los derechos del responsable, por ejemplo el derecho de defensa en un juicio.

B) solo previa autorización específica y diferenciada, de conformidad con el artículo 6, letra a), del RGPD, para las siguientes finalidades de marketing:

- enviar por e-mail y/o correo y/o SMS y/o contacto telefónico, boletines de noticias, comunicaciones comerciales y/o material publicitario sobre productos o servicios ofrecidos por el Responsable;

Modalidad del tratamiento y periodo de conservación de los datos.

El tratamiento de los datos personales se lleva a cabo por medio de las operaciones indicadas en el artículo 4, párrafo 2, del RGPD y, de manera más precisa: recogida, registro, organización, conservación, consulta, tratamiento, modificación, selección, extracción, comparación, uso, interconexión, bloqueo, comunicación, eliminación y destrucción de datos. Mediante los datos comunicados no se llevará a cabo actividad alguna de perfilado, según se definen en el artículo 4, párrafo 4, del RGPD.

Los datos personales se someterán a tratamiento tanto en forma impresa, como electrónica o automatizada. El Responsable tratará los datos personales durante el tiempo necesario para cumplir con los fines arriba citados y, en ningún caso, durante más de 10 años a partir de la finalización de la relación para los fines descritos en el punto A) y hasta la revocación de la autorización para los fines descritos en el punto B)

Sujetos destinatarios de los datos recopilados

Podrán acceder a los datos para los fines arriba indicados:

- empleados y colaboradores del Responsable, en calidad de personas autorizadas y/o administradores de sistema;
 - socios comerciales y proveedores de servicios que desempeñan una actividad en subcontratación por cuenta del Responsable en calidad de encargados externos del tratamiento que realizan actividades relacionadas, instrumentales o de apoyo a las del Responsable;
 - institutos de crédito, de recuperación de créditos, de *factoring*, aseguradoras de crédito, despachos profesionales, asesores, asociaciones profesionales, sociedades aseguradoras para la prestación de servicios de seguros.
- Asimismo, los datos proporcionados podrán ser comunicados, en caso de inspecciones, comprobaciones o

requerimientos, a organismos de vigilancia, a la administración financiera y a entidades/organismos competentes en relación con las obligaciones que la ley establece. Dichos datos no serán, en ningún caso, objeto de difusión.

Transferencia de datos

No se prevén transferencias de datos a Países de fuera de la UE o a organizaciones internacionales. Allí donde dichas transferencias debieran efectuarse, para proteger los datos del Usuario, el Responsable adoptará las garantías apropiadas estipuladas en el RGPD, entre ellas las decisiones de adecuación y las cláusulas contractuales estándar aprobadas por la Comisión Europea.

Naturaleza de la comunicación de los datos y consecuencias de la negativa a responder

La comunicación de los datos para los fines descritos en el punto A) es obligatoria. En su ausencia, no se podrá iniciar la relación precontractual o contractual. La comunicación de los datos para los fines descritos en el punto B) es opcional. Por tanto, en caso de negativa, no tendrá consecuencias más allá de la imposibilidad de proporcionar información sobre iniciativas comerciales, en relación con los productos o servicios.

Derechos del interesado

De conformidad con lo previsto en los artículos del 15 al 21 del RGPD, el usuario puede en todo momento ejercer los derechos allí indicados y en particular:

- Derecho de acceso (art. 15 RGPD),
- Derecho de rectificación (art. 16 RGPD),
- Derecho de eliminación art. 17 RGPD),
- Derecho de limitación del tratamiento (art. 18 RGPD),
- Derecho de portabilidad (art. 20 RGPD),
- Derecho de oposición (art. 21 RGPD).

Para todos los casos arriba mencionados, si es necesario, Master Training dará a conocer a terceras partes, a quienes se comunican los datos personales, el eventual ejercicio de los derechos por parte del Usuario, con excepción de casos específicos (p.ej. cuando cumplir con dicho requisito resulte imposible o comporte un empleo de medios manifiestamente desproporcionado con respecto al derecho que se protege).

Modalidad de ejercicio de los derechos

El Usuario puede, en cualquier momento, modificar y revocar las autorizaciones prestadas y ejercer los derechos indicados en el punto anterior, enviando la correspondiente petición al Responsable a las referencias de contacto arriba indicadas, o bien contactando al DPO designado a la dirección dpo.mt@sgsolution.eu. Para los tratamientos indicados en esta declaración, el Usuario tiene, además, el derecho de presentar una reclamación al Garante para la Protección de los Datos Personales (www.garanteprivacy.it).

Correggio (Reggio Emilia, RE), 17 de junio de 2022

El responsable del tratamiento
MASTER TRAINING SRL

INFORMATIONS SUR LE TRAITEMENT DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

(art. 13 du Règlement UE N° 679 du 27 avril 2016 sur la protection des données à caractère personnel)

site Internet www.mastervoice.it

Rév.1 du 17/06/2022

Conformément aux exigences du Règlement de l'UE 2016/679 (RGPD) sur la protection des données à caractère personnel, la société soussignée, en qualité de Responsable du traitement des données, vous donne des informations concernant le traitement des données à caractère personnel.

Identité et coordonnées du Responsable du traitement des données

Le Responsable du traitement des données est la société MASTER TRAINING SRL, dont le siège social est sis à Correggio (RE), 18 Via Timolini - et le siège opérationnel à Correggio (RE), 11 Via San Martino - identifiant fiscal et n° de TVA 01932770355, téléphone +39 0522-1590100, e-mail info@mastertraining.it, courrier électronique certifié mastertraining@pec.it, en la personne de son Représentant légal en intérim.

Objet du traitement

Le Responsable traitera les données à caractère personnel directement communiquées par l'utilisateur / la personne concernée, telles que: nom, prénom, entreprise, e-mail, numéro de téléphone, en remplissant le formulaire de contact du site www.mastervoice.it. La partie concernée est invitée à s'abstenir, à ce stade, de fournir des données ou des informations de nature particulière (sensibles et judiciaires).

Finalités du traitement

Les données à caractère personnel sont traitées:

A) sans le consentement exprès de la personne concernée, , aux fins suivantes:

- pour donner suite à la demande de contact formulée et, par conséquent, pour remplir les obligations précontractuelles, contractuelles et fiscales découlant des relations entretenues (art. 6 lettre b) RGPD);
- pour remplir les obligations prévues par la loi, le règlement, la législation communautaire ou l'Autorité (art. 6 lettre c) RGPD);
- pour la poursuite des intérêts légitimes que le Responsable a déterminés sur la base de l'évaluation qu'il a effectuée quant à ses propres intérêts (article 6(f) RGPD) ;
- pour exercer les droits du responsable, par exemple le droit de défense en justice.

B) uniquement après un consentement spécifique et distinct, conformément à l'art. 6 lettre a) du RGPD, aux fins de marketing suivantes:

- pour envoyer par e-mail et/ou courrier et/ou sms et/ou contact téléphonique, des newsletters, des communications commerciales et/ou du matériel publicitaire sur les produits ou services offerts par le Responsable;

Modalités de traitement des données et durée de conservation

Le traitement des données à caractère personnel est effectué au moyen des opérations visées à l'art. 4, point 2 du RGPD, à savoir: collecte, enregistrement, organisation, stockage, consultation, traitement, modification, sélection, extraction, comparaison, utilisation, interconnexion, blocage, communication, annulation et destruction des données.

Grâce aux données fournies, aucune activité de profilage, telle que définie par l'art. 4, point 4 du RGPD, ne sera effectuée.

Les données à caractère personnel font l'objet d'un traitement papier, électronique et automatisé.

Le Responsable traitera les données à caractère personnel pendant la durée nécessaire à la réalisation des objectifs susmentionnés et, en tout état de cause, pas plus de 10 ans à compter de la fin de la relation aux fins du pt. A) jusqu'à la révocation du consentement aux fins visées au pt. B).

Destinataires des données collectées

Les données peuvent être rendues accessibles, aux fins susmentionnées:

- aux employés et collaborateurs du Responsable du traitement des données, en leur qualité de personnes autorisées et/ou d'administrateurs de systèmes;
- aux partenaires commerciaux et aux prestataires de services qui effectuent des activités d'externalisation pour le compte du Responsable en leur qualité de responsables externes du traitement des données menant des activités liées, instrumentales ou de soutien à celles du Responsable;
- aux établissements de crédit, d'assurance-crédit, de recouvrement de créances, d'affacturage, aux cabinets professionnels, consultants, associations commerciales, compagnies d'assurance pour la fourniture de services d'assurance;

Les données fournies peuvent également être communiquées, à la suite d'inspections, d'audits ou de demandes, aux autorités de surveillance, à l'administration financière et aux organes/organisations responsables, en rapport avec les obligations légales. Les données susmentionnées ne seront toutefois pas diffusées.

Transfert des données

On n'a pas prévu de transfert de données vers des pays non membres de l'UE ou vers des organisations internationales. Lorsque de tels transferts ont lieu, afin de protéger les données de l'Utilisateur, le Responsable adoptera les garanties adéquates telles qu'elles sont prévues par le RGPD, y compris les décisions d'adéquation et les clauses contractuelles types approuvées par la Commission européenne.

Nature de la fourniture des données et conséquences d'un refus de répondre

La fourniture de données aux fins visées au pt. A) est obligatoire. En leur absence, la relation précontractuelle ou contractuelle ne pourra pas se poursuivre.

La fourniture de données aux fins visées au pt. B) est facultative. Par conséquent, en cas de refus, il n'y aura aucune conséquence, à l'exception de l'impossibilité de fournir des informations sur les initiatives commerciales, liées aux produits ou aux services.

Droits des parties concernées

Conformément aux articles 15 à 21 du RGPD, l'utilisateur peut à tout moment exercer les droits qui y sont énoncés, et en particulier

- Droit d'accès (article 15 RGPD),
- Droit de rectification (article 16 RGPD),
- Droit à l'effacement (article 17 RGPD),
- Droit à la limitation du traitement (article 18 RGPD),
- Droit la portabilité (article 20 RGPD),
- Droit d'opposition (article 21 RGPD).

Pour tous les cas mentionnés ci-dessus, le cas échéant, Master Training portera à la connaissance des tiers, auxquels les données personnelles sont communiquées, l'éventuel exercice des droits de la part de l'Utilisateur, à l'exception de certains cas spécifiques (par exemple, lorsque cette réalisation s'avère impossible ou implique l'utilisation de moyens manifestement disproportionnés par rapport au droit protégé).

Modalités d'exercice des droits

L'Utilisateur peut, à tout moment, modifier et révoquer les consentements ayant été accordés et exercer les droits visés au point précédent, en envoyant une demande au responsable des données, aux coordonnées de contact indiquées ci-dessus, ou en contactant le DPD (Délégué à la protection des données) désigné, à l'adresse dpo.mt@sgsolution.eu.

Pour les traitements visés par la présente note, l'utilisateur a également le droit d'introduire une plainte auprès du Garant italien pour la protection des données à caractère personnel (www.garanteprivacy.it).

Correggio (RE), 17 juin 2022

Le Responsable du traitement des données

MASTER TRAINING SRL